

Výsledky 1. formálního kol výzvy PL_25

	Název projektu	Název	Oblast podpory	Náklad	Rozsah – počet tiskových stran	Počet ilustrací, příloh	Výrobní cena jedné knihy	Doporučená prodejní cena jedné knihy	Celkové výdaje za rok 2025	Požadovaná výše dotace za rok 2025	Celkové výdaje za rok 2026	Požadovaná výše dotace za rok 2026	Celkové výdaje	Požadovaná výše dotace	Podíl dotace %
1	Peter Weiss: Rozloučení s rodiči	Kristina Mědílková - Opus	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	500	96	0	288 Kč	248 Kč	147 300 Kč	70 000 Kč			147 300 Kč	70 000 Kč	47%
2	Vjačeslav Ivanov: Římský deník	Kristina Mědílková - Opus	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	400	96	8	329 Kč	228 Kč	120 300 Kč	60 000 Kč			120 300 Kč	60 000 Kč	49%
3	Jón Kalman Stefánsson: Žlutá ponorka	Jan Šavrdá - dybbuk	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	600	280	0	439 Kč	359 Kč	263 500 Kč	95 000 Kč			263 500 Kč	95 000 Kč	36%
4	Leopoldo María Panero: Nemocná růže	Jan Šavrdá - dybbuk	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	400	330	0	568 Kč	359 Kč	227 500 Kč	85 000 Kč			227 500 Kč	85 000 Kč	37%
5	Osman Lins: Avalovara	Petr Januš - Rubato	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	1000	600	0	402 Kč	550 Kč	400 600 Kč	190 000 Kč			400 600 Kč	190 000 Kč	47%
6	Kjell Askildsen: Otevřená pustá krajina	Petr Januš - Rubato	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	800	300	0	290 Kč	300 Kč	232 000 Kč	70 000 Kč			232 000 Kč	70 000 Kč	30%
7	Ernst Lothar: Anděl s trumpetou	Books & Pipes, z.ú.	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	800	500	0	430 Kč	499 Kč	344 000 Kč	172 000 Kč			344 000 Kč	172 000 Kč	50%
8	Johan Harstad: Max, Mischa & ofenzíva Tet	Elg, z. s.	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	500	1100	0	2 146 Kč	850 Kč	220 250 Kč	140 000 Kč	852 550 Kč	305 000 Kč	1 072 800 Kč	445 000 Kč	41%
9	Giulio Mozzi: Opakování	Meridione s.r.o.	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	600	392	0	439 Kč	399 Kč	263 600 Kč	125 000 Kč			263 600 Kč	125 000 Kč	47%
10	Dario Ferrari: Přestávka skončila	Meridione s.r.o.	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	800	368	0	324 Kč	378 Kč	258 800 Kč	115 000 Kč			258 800 Kč	115 000 Kč	44%
11	Pol Guasch: Napalm v srdci	Euskaldun, z. s.	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	1000	240	0	213 Kč	349 Kč	213 060 Kč	80 530 Kč			213 060 Kč	80 530 Kč	38%
12	Oskar Wiener: Staropražská kukátka	Martin Souček - Arbor Vitae	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	600	200	16	618 Kč	550 Kč	370 700 Kč	160 000 Kč			370 700 Kč	160 000 Kč	43%
13	Ben Lerner: 10.04	ARGO spol. s r.o.	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	1500	256	0	195 Kč	398 Kč	293 100 Kč	130 000 Kč			293 100 Kč	130 000 Kč	44%
14	Rita Bullwinkelová: Úder na hlavu	ARGO spol. s r.o.	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	1500	224	0	157 Kč	298 Kč	235 700 Kč	110 000 Kč			235 700 Kč	110 000 Kč	46%
15	Seth Dickinson: Exordia	HOST - vydavatelství, s.r.o.	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	2000	600	0	281 Kč	599 Kč	562 000 Kč	230 000 Kč			562 000 Kč	230 000 Kč	40%

Výsledky 1. formálního kol výzvy PL_25

16	Martin MacInnes: In Ascension	HOST - vydavatelství, s.r.o.	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	2000	424	0	204 Kč	499 Kč	407 700 Kč	180 000 Kč			407 700 Kč	180 000 Kč	44%
17	Max Brod: Mistr	Books & Pipes, z.ú.	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	800	350	0	431 Kč	499 Kč	345 000 Kč	172 500 Kč			345 000 Kč	172 500 Kč	50%
18	Aleksandra Wojtaszek: Fjaka	Dokořán s.r.o.	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	1000	350	0	300 Kč	398 Kč	299 500 Kč	110 000 Kč			299 500 Kč	110 000 Kč	36%
19	Marta Dzido: Babí léto	Dokořán s.r.o.	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	1000	180	0	194 Kč	250 Kč	194 000 Kč	70 000 Kč			194 000 Kč	70 000 Kč	36%
20	Oksana Zabužko: Nejdelší z cest	Větrné mlýny s.r.o.	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	1000	150	1	278 Kč	369 Kč	278 000 Kč	130 000 Kč			278 000 Kč	130 000 Kč	46%
21	Josep Maria Miró: Hry	Větrné mlýny s.r.o.	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	600	300	2	579 Kč	369 Kč	347 500 Kč	170 000 Kč			347 500 Kč	170 000 Kč	48%
22	Vytautas V. Landsbergis: Okronoskovy lapalie	Bourdon, a.s.	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	1000	200	30	241 Kč	399 Kč	240 900 Kč	57 270 Kč			240 900 Kč	57 270 Kč	23%
23	Elena Buixaderas: Stvoření Achilla	z. s. Literární salon	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	350	120	2	442 Kč	220 Kč	149 750 Kč	74 000 Kč			149 750 Kč	74 000 Kč	49%
24	Octavian Soviany: Malý bolestín	Jakub Hlaváček - Malvern	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	700	480	0	467 Kč	367 Kč	327 100 Kč	145 000 Kč			327 100 Kč	145 000 Kč	44%
25	August Strindberg: Okultní deník	Jakub Hlaváček - Malvern	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	1000	650	100	494 Kč	597 Kč	493 500 Kč	180 000 Kč			493 500 Kč	180 000 Kč	36%
26	VLASTNÍ KREV	Joachim Dvořák - Labyrint	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	1400	250	0	205 Kč	395 Kč	287 500 Kč	70 000 Kč			287 500 Kč	70 000 Kč	24%
27	Janne Teller: Joanno, jsi na mě hrdá?	Pulchra, s.r.o.	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	1000	260	1	260 Kč	349 Kč	259 800 Kč	95 000 Kč			259 800 Kč	95 000 Kč	36%
28	Beverley Milton-Edwardsová; Stephen Farrell: Hamás	Pulchra, s.r.o.	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	1000	400	17	314 Kč	429 Kč	314 000 Kč	120 000 Kč			314 000 Kč	120 000 Kč	38%
29	Marija Stěpanovová: Trik	Filip Tomáš - Akropolis	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	1100	136	0	156 Kč	229 Kč	170 985 Kč	80 000 Kč			170 985 Kč	80 000 Kč	46%
30	James Welch: Útočící jelen	Filip Tomáš - Akropolis	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	1100	416	2	333 Kč	499 Kč	365 755 Kč	175 000 Kč			365 755 Kč	175 000 Kč	47%
31	R. Ausländerová: Výbor z básní	Filip Tomáš - Akropolis	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	400	304	0	478 Kč	369 Kč	186 340 Kč	80 000 Kč			186 340 Kč	80 000 Kč	42%
32	Albert Camus: O terorismu	Nakladatelství Triáda, s.r.o.	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	1000	200	0	240 Kč	389 Kč	240 000 Kč	120 000 Kč			240 000 Kč	120 000 Kč	50%
33	Srdan Valjarević: Como	Pavel Mervart	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	500	200	0	396 Kč	299 Kč	120 100 Kč	65 000 Kč	77 730 Kč	33 000 Kč	197 830 Kč	98 000 Kč	49%

Výsledky 1. formálního kol výzvy PL_25

34	Oksana Vasjakinová: Step	Maraton, nakladatelství, s.r.o.	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	800	216	0	225 Kč	318 Kč	174 440 Kč	87 000 Kč			174 440 Kč	87 000 Kč	49%
35	Henri Troyat: Grimbosq	Maraton, nakladatelství, s.r.o.	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	800	336	0	262 Kč	438 Kč	205 780 Kč	102 000 Kč			205 780 Kč	102 000 Kč	49%
36	Constance Debré: Love Me Tender	"tranzit.cz"	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	1000	200	2	258 Kč	350 Kč	258 073 Kč	129 000 Kč			258 073 Kč	129 000 Kč	49%
37	Soren Kierkegaard: Filosofické droby aneb trocha filosofie	Nakladatelství Herrmann & synové, s. r. o.	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	1200	144	0	184 Kč	288 Kč	220 700 Kč	69 000 Kč			220 700 Kč	69 000 Kč	31%
38	Daniil Charms: Povídky	Daniel Podhradský - Dauphin	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	800	450	10	373 Kč	498 Kč	298 000 Kč	145 000 Kč			298 000 Kč	145 000 Kč	48%
39	Jacques Derrida: Dar smrti	Nakladatelství Herrmann & synové, s. r. o.	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	1000	208	0	266 Kč	396 Kč	265 700 Kč	92 000 Kč			265 700 Kč	92 000 Kč	34%
40	Octavio Paz: Labyrint samoty	Daniel Podhradský - Dauphin	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	800	265	5	257 Kč	398 Kč	209 650 Kč	104 000 Kč			209 650 Kč	104 000 Kč	49%
41	Sheila Heti: Abecední deník	Take Take Take s.r.o.	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	1000	240	0	197 Kč	360 Kč	197 500 Kč	85 000 Kč			197 500 Kč	85 000 Kč	43%
42	Simognetta Agnello Hornbyová: Takový hodný kluk	PROSTOR, nakladatelství s.r.o.	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	1500	272	0	234 Kč	397 Kč	350 700 Kč	120 000 Kč			350 700 Kč	120 000 Kč	34%
43	Claire Kilroyová: Soldier Sailor	PROSTOR, nakladatelství s.r.o.	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	1200	224	0	229 Kč	397 Kč	274 200 Kč	90 000 Kč			274 200 Kč	90 000 Kč	32%
44	Johanna Sebauerová: Nincshof	PROSTOR, nakladatelství s.r.o.	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	1200	384	0	306 Kč	497 Kč	367 650 Kč	140 000 Kč			367 650 Kč	140 000 Kč	38%
45	Marko Vidojković: Mor	Zdeněk Andrie	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	500	160	0	315 Kč	350 Kč	148 500 Kč	74 000 Kč			148 500 Kč	74 000 Kč	49%
46	Hannah Baer: trans girl suicide museum	"tranzit.cz"	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	1000	180	2	250 Kč	320 Kč	250 095 Kč	125 000 Kč			250 095 Kč	125 000 Kč	49%
47	Pching Lu: Temná řeka	Mi:Lu Publishing s.r.o.	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	1000	300	8	262 Kč	329 Kč	260 000 Kč	50 000 Kč			260 000 Kč	50 000 Kč	19%
48	François Rabelais: Gargantua	Vít Houška - Volvov Globator	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	1000	350	0	248 Kč	399 Kč	247 500 Kč	96 525 Kč			247 500 Kč	96 525 Kč	39%
49	Zsolt Kácsor: Cikánský Mojžíš	Protimluv, z.s.	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	500	272	0	384 Kč	379 Kč	192 000 Kč	95 000 Kč			192 000 Kč	95 000 Kč	49%
50	Maciej Zaremba Bielawski: Dům se dvěma věžemi	Protimluv, z.s.	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	500	272	0	452 Kč	379 Kč	236 100 Kč	113 000 Kč			236 100 Kč	113 000 Kč	47%
51	LidaTurpeinenová: Poslední siréna	Nakladatelství Paseka s.r.o.	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	1500	250	0	174 Kč	399 Kč	261 360 Kč	100 000 Kč			261 360 Kč	100 000 Kč	38%

Výsledky 1. formálního kol výzvy PL_25

52	Maria Judite de Carvalho: Tolik lidí, Mariano - Nevýřčená slova	Vít Houška - Volvov Globator	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	800	225	0	292 Kč	349 Kč	234 199 Kč	93 680 Kč			234 199 Kč	93 680 Kč	40%
53	Salman Rushdie: Victory City	Nakladatelství Paseka s.r.o.	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	1500	400	0	257 Kč	549 Kč	384 820 Kč	150 000 Kč			384 820 Kč	150 000 Kč	38%
54	Hengameh Yaghoobifarah: Ministerstvo snů	Linda Štencová - Incipit	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	700	450	20	429 Kč	450 Kč	300 200 Kč	132 088 Kč			300 200 Kč	132 088 Kč	44%
55	Maggie Nelson: Argonauti	NLN, s.r.o.	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	500	160	0	0 Kč	229 Kč	151 600 Kč	65 000 Kč			151 600 Kč	65 000 Kč	42%
56	Jü Kuang-čung: Modré pírkó	Mi:Lu Publishing s.r.o.	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	600	150	8	305 Kč	249 Kč	203 000 Kč	40 000 Kč			203 000 Kč	40 000 Kč	19%
57	Kiba Lumberg: Roztrhaná křídla	KHER, z. s.	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	1000	235	1	353 Kč	369 Kč	352 550 Kč	176 000 Kč			352 550 Kč	176 000 Kč	49%
58	Marcus Tullius Cicero: Dialog o bozích	ARGO spol. s r.o.	Překlady z oboru literární vědy a oborů příbuzných, náročných kritických edicí a sebraných spisů	800	230	0	234 Kč	348 Kč	117 200 Kč	60 000 Kč	63 200 Kč	30 000 Kč	180 400 Kč	90 000 Kč	49%
59	Carlos de Sigüenza y Góngora: Útrapy Alonsa Ramíreze	ARGO spol. s r.o.	Překlady z oboru literární vědy a oborů příbuzných, náročných kritických edicí a sebraných spisů	900	180	0	182 Kč	298 Kč	154 100 Kč	77 000 Kč			154 100 Kč	77 000 Kč	49%
60	Brian Morton: Šostakovič: život zakódovaný v hudbě	KALICH, nakladatelství a knihkupectví, s.r.o.	Překlady z oboru literární vědy a oborů příbuzných, náročných kritických edicí a sebraných spisů	800	240	0	293 Kč	348 Kč	183 400 Kč	91 000 Kč			183 400 Kč	91 000 Kč	49%
61	Isolde Charimová: Trýzně narcismu	KALICH, nakladatelství a knihkupectví, s.r.o.	Překlady z oboru literární vědy a oborů příbuzných, náročných kritických edicí a sebraných spisů	1000	280	0	229 Kč	348 Kč	229 000 Kč	87 500 Kč			229 000 Kč	87 500 Kč	38%
62	Mircea Eliade: Zkouška labyrintem	Nakladatelství Centrum pro studium demokracie a kultury, o.p.s.	Překlady z oboru literární vědy a oborů příbuzných, náročných kritických edicí a sebraných spisů	500	220	0	321 Kč	348 Kč	160 500 Kč	80 000 Kč			160 500 Kč	80 000 Kč	49%
63	Heimo Schwilk: Ernst Jünger – Život jednoho století	Nakladatelství Centrum pro studium demokracie a kultury, o.p.s.	Překlady z oboru literární vědy a oborů příbuzných, náročných kritických edicí a sebraných spisů	500	600	0	877 Kč	698 Kč	438 500 Kč	215 000 Kč			438 500 Kč	215 000 Kč	49%
64	Gérard de Nerval: Spisy III.	Jakub Hlaváček - Malvern	Překlady z oboru literární vědy a oborů příbuzných, náročných kritických edicí a sebraných spisů	800	500	0	378 Kč	378 Kč	302 500 Kč	120 000 Kč			302 500 Kč	120 000 Kč	39%
65	Denis de Rougemont: Lásky a Západ	Jakub Hlaváček - Malvern	Překlady z oboru literární vědy a oborů příbuzných, náročných kritických edicí a sebraných spisů	800	404	10	405 Kč	427 Kč	323 700 Kč	135 000 Kč			323 700 Kč	135 000 Kč	41%
66	Zygmunt Bauman - Modernita a ambivalence	Pulchra, s.r.o.	Překlady z oboru literární vědy a oborů příbuzných, náročných kritických edicí a sebraných spisů	1000	320	1	266 Kč	389 Kč	266 000 Kč	95 000 Kč			266 000 Kč	95 000 Kč	35%
67	H. Rombach: Strukturní antropologie	Pavel Mervart	Překlady z oboru literární vědy a oborů příbuzných, náročných kritických edicí a sebraných spisů	500	464	0	803 Kč	499 Kč	250 700 Kč	160 000 Kč	150 640 Kč	40 000 Kč	401 340 Kč	200 000 Kč	49%
68	S. H. Griffith: Chrám ve stínu mešity	Pavel Mervart	Překlady z oboru literární vědy a oborů příbuzných, náročných kritických edicí a sebraných spisů	500	340	0	625 Kč	449 Kč	190 800 Kč	111 000 Kč	121 700 Kč	45 000 Kč	312 500 Kč	156 000 Kč	49%
69	Jean Baudrillard: Společnost spotřeby	Daniel Podhradský - Dauphin	Překlady z oboru literární vědy a oborů příbuzných, náročných kritických edicí a sebraných spisů	800	350	0	289 Kč	428 Kč	245 300 Kč	120 000 Kč			245 300 Kč	120 000 Kč	48%
70	Gháty - úvod do zoroastrismu	Daniel Podhradský - Dauphin	Překlady z oboru literární vědy a oborů příbuzných, náročných kritických edicí a sebraných spisů	600	330	0	359 Kč	398 Kč	215 200 Kč	98 000 Kč			215 200 Kč	98 000 Kč	45%

Výsledky 1. formálního kol výzvy PL_25

71	M Vegetti: Kdo rozkazuje v obci: Řekové a moc	Nakladatelství Herrmann & synové, s. r. o.	Překlady z oboru literární vědy a oborů příbuzných, náročných kritických edicí a sebraných spisů	900	120	0	178 Kč	232 Kč	160 200 Kč	50 000 Kč			160 200 Kč	50 000 Kč	31%
72	Steno Vazzana: Hříchy a zásluhy v Božské komedii: Dantovo contrapasso	Nakladatelství Herrmann & synové, s. r. o.	Překlady z oboru literární vědy a oborů příbuzných, náročných kritických edicí a sebraných spisů	900	160	0	212 Kč	268 Kč	191 183 Kč	72 000 Kč			191 183 Kč	72 000 Kč	37%
73	David Hume, Zkoumání principů morálky	OIKOYMENH, z. s.	Překlady z oboru literární vědy a oborů příbuzných, náročných kritických edicí a sebraných spisů	800	164	0	252 Kč	357 Kč	184 265 Kč	91 250 Kč			184 265 Kč	91 250 Kč	49%
									18 836 705 Kč	8 062 343 Kč	1 265 820 Kč	453 000 Kč	20 102 525 Kč	8 515 343 Kč	

Vyřazené a přežazené projekty

1	Grandhotel emocí	Cesta domů, z.ú.	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	1000	32	32	169	250	150 400 Kč	75 000 Kč	Přeraženo do okruhu ilustrovaná tvorba	150 400 Kč	75 000 Kč	49%
2	Pod drnem	Cesta domů, z.ú.	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	1000	156	156	317	390	317 600 Kč	158 000 Kč	Přeraženo do okruhu ilustrovaná tvorba	317 600 Kč	158 000 Kč	49%
3	Fabián Martínez Siccardi	Jarmila Jehličková	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	Žádost nebyla podána v portálu EDS.										
4	JORDANKA BELEVA: KEDER	Jarmila Jehličková	Překlady umělecky hodnotných literárních děl a literárně pojatých esejů ze světové literatury	Žádost nebyla podána v portálu EDS.										